



DBK1002AC



instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu



SOMOGYI ELEKTRONIK®
since 1981

2A6-1

Operation range	~100 m in open area
Melodies	38 classical polyphonic
Volume	4-level adjustable
Sound pressure	55-59-64-71 dB / 1 m
Coded	16 bit digital code
Frequency / ERP	433.92 MHz / <1 mW
Transmitter	kinetic energy
Protection	IP68 push-button
Bell Voltage	220-240 V ~ / 50 Hz
StdBy / Oper.	0.3 W / 0.6 W
Ambient temp.	-10 ... 35 °C
Dimensions	43 x 73 x 21 mm 54 x 96 x 31 mm
Weight	96 g / set

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce
/ proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIK® • H - 9027 - Győr, Gesztenyefa út 3. •
www.somogyi.hu

Distributor: SOMOGYI ELEKTRONIK SLOVENSKO s. r. o.
Ul. gen. Klapka 77, 945 01 Komarno, SK • Tel.: +421035 7902400
• www.somogyi.sk

Distributor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIK S.R.L.
J1/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe
Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270
• www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač:
Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: ZED d.o.o.
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148
• www.zed.hr

Uvoznik za BIH: DIGITALIS d.o.o.
M. Spähe 2A/30, 72290 Novi Trank, BH • Tel: +387 61 095 095 •
www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr,
Mađarska

EN

WIRELESS AND BATTERY-FREE DOORBELL

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY
BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER
REFERENCE!

WARNINGS

- Before using the product, please read the following instructions for use and keep them for future reference. The original description was written in Hungarian language. This appliance is intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, and children aged 8 years and above, only if they are supervised or have been given instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the device. Children should not clean or maintain the device! Keep children away from the packaging if it contains bags or other hazardous components! • Check that the product is not damaged before use. Damaged products must not be used and are life-threatening! • Due to the presence of mains voltage, observe the usual safety precautions! Do not touch the device with wet hands! • In case of any malfunction, disconnect the power supply and consult a specialist! • Protect from dust, moisture, frost and impact, as well as direct heat or sunlight! The bell may only be used in dry, indoor conditions! • Do not place the bell in the kitchen, bathroom or other damp rooms! • The range is reduced by walls, metal objects and nearby radio frequency equipment. Do not place the push button on a metal surface! • Do not disassemble or modify the device, as this may cause fire, accident or electric shock! • Other radio or electrical equipment operating nearby may cause the doorbell to sound randomly. In this case, you must delete the pairing and then re-pair the units. • IP68 push button: complete protection against dust and submersible in water for a specified period of time • When the product reaches the end of its service life, it is classified as hazardous waste. It must be disposed of in accordance with local regulations. • Somogyi Elektronik certifies that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at: somogyi@somogyi.hu • Due to continuous improvements, technical data, operation and design are subject to change without prior notice. The current user manual can be downloaded from www.somogyi.hu.

Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

CLEANING, MAINTENANCE
Unplug the doorbell from the mains socket. Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaning agents or liquids! Check the doorbell cover regularly for damage!

DISPOSAL
Collect waste equipment separately, do not throw it in household waste, as it may contain components dangerous to the environment or human health! You can return used or scrap equipment free of charge to the point of sale or to any distributor that sells equipment identical in nature and function to this equipment. You can also drop it off at a collection point specialized for accepting electronic waste. In this way, you protect the environment, your own health and the health of the people around you. If you have any questions, contact your local waste management organization. We assume the responsibilities prescribed by the relevant legislation for the manufacturer and bear the costs incurred in connection with them. Information on waste management: www.somogyi.hu.

FEATURES

NO BATTERIES REQUIRED, RELIABLE OPERATION EVEN IN COLD WEATHER

- 38 well-known, classic melodies • polyphonic, pleasant sound • 4-level volume control • flashing light signal when ringing • unique coding with learning function • highly resistant to interference from other doorbells • up to 6 push buttons can be paired with one doorbell • memory in case of power failure • IP68: Highly protected against dust and water Push button • Range in open terrain: approx. 100 m

COMMISSIONING, INSTALLATION

The push button is kinetically powered and does not require batteries to operate. To mount it, obtain the appropriate components for the wall surface. The back of the push button can be attached to the desired location with double-sided adhesive tape (press it onto a smooth, clean, dry, non-cold surface for 30 seconds). Alternatively, remove the back cover and screw it on. Insert a flat screwdriver into the small opening at the bottom of the push button, then slightly lift the back cover and push it in the direction of the screwdriver. You can slide the push button onto the back cover from above once it has been unscrewed. The push button must be installed in a location protected from direct rain and sunlight, not on a metal surface! Plug the bell into a standard mains socket and pair it with the push button.

Volume adjustment in four stages.

Select the tone (38 types) with a short press.

- Pairing the push button and the bell: press and hold (approx. 3 seconds) until the blue LED starts flashing and an audible signal is heard – then quickly (approx. 3 seconds) press the button; if successful, the melody will start again (to add more buttons - start over)
- To cancel pairing: press and hold the button for approx. 10 seconds – do not release until the LED flashes and the audible signal sounds-
- In the event of a power failure, the pairing will remain intact.
- When purchasing multiple identical sets, up to 6 push buttons can be paired with one doorbell, and up to 20 doorbells can be paired with one push button.

H

VEZETÉK NÉKÜLI ÉS ELEM NÉLKÜLI CSENGŐ

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A
KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

- A termék használata vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a kézikönyvet azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek nem vezethetik a készülék tisztítását vagy felhasználási karbantartását! Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz! • Használat előtt győződjön meg róla, hogy a termék nem sérült-e. Sérült terméket használni tilos és életveszélyes! • A hálózati feszültség jelenléte miatt tartsa be a szokásos életvédelmi szabályokat! Nedves kézzel tilos a készülék megérintése! • Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa és forduljon szakemberhez! • Óvja portól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsgárázástól! Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható a csengő! • A csengő ne helyezze el konyhában, fürdőszobában vagy más páráshelyiségben! • A hatótávolságot csökkentik a falak, a fém tárgyak, valamint a közeli rádiófrekvenciás berendezések. Ne helyezze fém felületre a nyomógombot! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat! • A csengő véletlenszerű működését okozhatják a közelben működő más rádiótechnikai vagy elektromos berendezések. Ez esetben törölni kell a párosítást, majd újra párosítani az egységeket. • IP68 nyomógomb: teljes védelem por ellen és vízbe merítéssel meghatározott ideig • Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. • A Somogyi Elektronik igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat szövege elérhető ezen a címen: somogyi@somogyi.hu • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat, a működés és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalaról.

Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsemmisülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Távolítsa el a csengőt a hálózati aljzattól. Használjon puha, száraz törölkendőt. Ne alkalmazzon agresszív tisztítószereket és folyadékokat! Rendszeresen ellenőrizze a csengő burkolatának épségét!

ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladéka, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezést térítésmentesen átadhatja a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetlen és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakszolgáltató hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdez esetén keresse a helyi hulladékezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokkal vállaljuk, az azzal kapcsolatban felderülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékezelésről: www.somogyi.hu.

JELLEMZŐK

SOHA NEM SZÜKSÉGES ELEM. HIDEGBEN IS MEGBÍZHATÓ MŰKÖDÉS
• 38 ismert, klasszikus dallam • többszólamú, kellemes hangzás • 4 fokozatban állítható hang erő • villóig fényjelzés csengőszektor • egyedi kódolás tanuló funkcióval • erősen zavarvédelem csengőkörtől • akár 6 nyomógomb is párosítható egy csengővel • memória áramszünet esérére • IP68: nyílt és víz ellen erősen védett nyomógomb • hatótávolság nyílt terepen: kb. 100 m

ÜZEMBE HELYEZÉS, FELSZERELÉS

A nyomógomb tápellátása kinetikus, elemet nem igényel a működése. Rögzítéséhez szerezze be a falfelületnek megfelelő alkatrészeket. A kívánt helyre kétoldala óntapadó ragasztóval rögzíthető a nyomógomb hátoldala (nyomja 30 másodpercig a sima, tiszta, száraz, nem hideg felülethez). Vagy eltávolítva a hátlapot, az felszavarozhatja. Helyezzen lapos csavarhúzózt a nyomógomb alján a kis nyílásba, majd kissé emelje meg a hátlapot és tola el a csavarhúzó irányába. A már felszavarozott hátlapra felülről rácsusztatja a nyomógombot. A nyomógombot közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni, nem fém felületre! A csengőt helyezze szabványos hálózati aljzatra és párosítsa a nyomógombbal.

A hangerő beállítása négy fokozatban.

Rövid nyomással a hangjelzés kiválasztása (38 féle).

- A nyomógomb és a csengő párosítása: nyomja hosszán (kb. 3 mp), amíg a két LED villógni kezdi és hangjelzés hallatszik – utána gyorsan (kb. 3 mp) nyomja meg a nyomógombot, siker esetén a dallam újra kezdődik (több nyomógomb hozzáadásához kezdje előlül)
- A párosítás törlése: kb. 10 mp hosszán nyomja a gombot, – addig ne engedje el, amíg a LED villog és a hangjelzés hallható.
- Áramszünet esetén a párosítás megmarad.
- Több azonos készlet vásárlása esetén egy csengőhöz akár 6 nyomógomb, egy nyomógombhoz pedig akár 20 csengő párosítható.

SK

BEZDRŌTOVÝ A BEZBATÉRIOVÝ ZVONČEK

DŐLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

POZORNE SI PREČITAJTE TENTO NÁVOD NA
OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE
POUŽITIE!

UPOZORNENIA

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod nie je preklad originálneho návodu. Tento výrobok nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len osoby zodpovedajúce za ich bezpečnosť, poskytnúť dohľad alebo ich poučiť o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa s výrobkom nehrali. Deti nesmú čistiť ani vykonávať údržbu prístroja! Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáček alebo iný nebezpečný komponent! • Pred použitím sa uistite, že výrobok nie je poškodený. Poškodené výrobky sa nesmú používať a ohroziť život! • Vzhľadom na prítomnosť sieťového napätia dodávajte bežné bezpečnostné opatrenia! Nedotýkajte sa zariadenia mokrymi rukami! • V prípade poruchy odpojte napájanie a obráťte sa na odborníka! • Chránite pred prachom, parou, tekuťou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym teplem alebo snehým žiarením! Ne chucne na vnútorné podiešle. • Zvonček neumiestnite do kuchyne, kúpeľne alebo iného vlhkého prostredia. • Steny, kovové predmety a rádiófrekvenciálne zariadenia v blízkosti znížujú dosah. Tlačidlo neumiestňujte na kovový povrch! • Zariadenie nerozoberajte ani nemodifikujte, pretože by to mohlo spôsobiť požiar, nehodu alebo úraz elektrickým prúdom! • Náhodné zaznenie zvončeka môže spôsobiť iné rádiotechnické alebo elektrické zariadenia v blízkosti. V tom prípade sa kódy musia vymazať pomocou mini tlačidla, ktorý sa nachádza vo vnútri tlačidla a následne sa jednotky musia spárovať znovu. • Tlačidlo s ochranou IP68: úplne prachotesné a vodotesné • Keď produkt dosiahne koniec svojej životnosti, je klasifikovaný ako nebezpečný odpad. Musí sa likvidovať v súde s miestnymi predpismi. • Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o. potvrdzuje, že rádioprijímač je v súde so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na adrese: somogyi@somogyi.sk • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk. Za prípadné chyby v tlačí nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerabať prístroj alebo jeho súčasti je prísne zakázané! V prípade akékoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Odpojte zvonček zo zásuvky. Použite mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani tekutiny! Pravidelne kontrolujte stav krytu zvončeka!

ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčasti nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

CHARAKTERISTIKA

NEVYŽADUJE BATÉRIE. SPOLAHLIVÁ PREVÁDZKA AJ V CHLADNOM POČASÍ

- 38 známych, klasických melódií • polyfónny, príjemný zvuk • 4 nastaviteľné stupne hlasitosti • blikajúci svetelný signál pri zvonení • vlastné kódovanie s funkciou učenia • silná ochrana proti rušeniu od iných zvončiek • s jedným zvončekom je možné spárovať až 6 tlačidiel • pamäť spárovania v prípade výpadku napájania • IP68: tlačidlo úplne prachotesné a vodotesné • dosah na otvorenom teréne: cca. 100 m

UVEDENIE DO PREVÁDZKY, INŠTALÁCIA

Tlačidlo je napájané kinetickou energiou a na prevádzku nevyžaduje batérie. Na montáž si zaobstarajte vhodný inštalčný materiál pre povrch steny. Zastaralé tlačidlo sa môže pripnúť na požadované miesto pomocou obojstrannej lepiacej pásky (pridržte ju 30 sekúnd na hladkom, čistom, suchom a nezamrznutom povrchu). Prípadne odstráňte zadný kryt a priskrutkujte ho. Vložte plochy skrutkovač do malého otvoru v spodnej časti tlačidla, potom mierne nadvihnite zadný kryt a zaliňte ho smerom k skrutkovaču. Po odskrutkovaní môžete tlačidlo nasunúť na zadný kryt zhora. Tlačidlo musí byť inštalované na mieste chránenom pred priamym dažďom a snehým žiarením, nie na kovovom povrchu! Zapojte zvonček do štandardnej elektrickej zásuvky a spárujte ho s tlačidlom.

Nastavenie hlasitosti v štyroch stupňoch.

Výber zvukového signálu (38 typov) krátkym stlačením.

- Spárovanie tlačidla a zvončeka: stlačte a podržte (cca 3 sekundy), kým modrá LED začne blikat a zaznie zvukový signál – potom rýchlo (cca 3 sekundy) stlačte tlačidlo, ak je spárovanie úspešné, melódia sa spustí znova (ak chcete pridať ďalšie tlačidlá, začnite od začiatku)
- Zrušenie spárovania: stlačte a podržte tlačidlo približne 10 sekúnd – nepušťajte, kým LED začne blikat a zaznie zvukový signál.
- V prípade výpadku napájania zostane párovanie zachované.
- Pri nákupe viacerých identických súč. je možné spárovať až 6 tlačidiel s jedným zvončekom a až 20 zvončiek s jedným tlačidlom.

SONERIE FĂRĂ FIR ȘI FĂRĂ BATERIE

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA CITIȚII MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRĂȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

AVERTISMENTE

• Înainte de utilizarea produsului, vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare și păstrați-le! Descrierea originală a fost redactată în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente. Copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce perioade pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Copilul nu trebuie să li se permită să curețe sau să efectueze întreținerea aparatului de către utilizatori! Țineți copiii la distanță de ambalaje, dacă acestea includ pungi sau alte obiecte care pot fi periculoase! Înainte de utilizare, asigurați-vă că produsul nu este deteriorat. Utilizarea unui produs deteriorat este interzisă și pune în pericol viața! • Datorită prezentei curentului electric, respectați regulile uzuale pentru protecția vieții! Este interzisă atingerea aparatului cu mâna umezi! • Dacă constatați orice anomalie în funcționare, scoateți dispozitivul din priză și contactați un specialist! • Protejați dispozitivul de praf, umezeală, îngheț și soare, precum și de căldura directă sau de razele solare! Soneria poate fi utilizată numai în condiții uscate, în interior! • Nu instalați soneria în bucătării, băi sau alte încăperi umezi! • Raza de acțiune este redusă de pereți, obiecte metalice și echipamente de radiofrecvență din apropiere. Nu așezați butonul pe o suprafață metalică! • Nu demontați și nu modificați aparatul, deoarece acest lucru poate provoca incendii, accidente sau șocuri electrice! • Sunetul accidental al soneriei poate fi cauzat de alte echipamente radio sau electrice care funcționează în apropiere. În acest caz, asociația trebuie stărsită și unitățile trebuie să fie reparate. • Buton IP68: protecție completă împotriva prafului și submersibil în apă pentru o perioadă de timp specificată. Când produsul ajunge la stărușul duratei sale de viață, acesta este clasificat ca deșeu periculos. A se gestiona în conformitate cu reglementările locale. • Sonogoni Electronic Kft. certifica faptul că acest receptor radio respectă prevederile directivei 2014/53/UE. Continutul integral al Certificatului de conformitate UE se poate solicita la adresa sonogoni@sonogoni.hu. • Datorită îmbunătățirilor permanente, continuul tehnic, funcționarea și designul pot fi modificate și fără notificare prealabilă. Instrucțiunile de utilizare actuale pot fi descărcate de pe site-ul www.sonogoni.ro.



Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui în cazul deteriorării oricărei părți al aparatului! Interzicte imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

CURĂȚARE, ÎNȚETINERE

Scoateți soneria din priză. Folosiți o cârpă moale și uscată. Nu utilizați agenți de curățare agresivi și lichide! Verificați periodic integritatea carcasei soneriei!



ELIMINAREA PRODUSULUI

Colectați separat echipamentul transformat în deșeu, nu îl aruncați împreună cu deșeurile menajere, pentru că poate conține componente toxice pentru mediu sau sănătatea umană! Echipamentul folosit sau transformat în deșeu poate fi predat gratuit la locul achiziționării, respectiv la toți distribuitorii, care comercializează echipamente de natură și cu funcții asemănătoare echipamentului eliminat. Puteți elimina echipamentul și în locuri de colectare specializate pe prelucrare echipamentelor electronice. Astfel veți proteja mediul și sănătatea dvs. și a semenilor dvs. Dacă aveți întrebări contactați organizația locală responsabilă pentru colectarea deșeurilor. Ne asumăm răspunderea pentru sarcinile prevăzute de legislația în vigoare pentru producători, și suportăm cheltuielile aferente. Informații privind colectarea deșeurilor: www.sonogoni.hu

SPECIFICAȚII

NU NECESITĂ BATERIE NICIODATĂ, FUNCȚIONARE FIABILĂ ȘI LA TEMPERATURI SCAZUTE

- 38 de melodii clasice bine cunoscute • sunet polifonic plăcut • 4 setări de volum • semnal luminos intermitent la sunare • codificare unică cu funcție de învârtire • protecție puternică împotriva interferențelor de la alte sonerii • până la 6 butoane pot fi asociate cu o singură sonerie • memorie în caz de pană de curent • IP68: buton cu protecție ridicată împotriva prafului și apei • rază de acțiune în teren deschis: aprox. 100 m

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, INSTALARE

Alimentarea butonului este prin energie cinetică, nu necesită baterie pentru funcționare. Pentru a fixa, prăvălați-vă componentele adecvate pentru suprafața peretelui. Partea din spate a butonului poate fi fixată în locul dorit folosind bandă dublu adezivă (apăsăți timp de 30 de secunde pe o suprafață netedă, curată, uscată și care nu este rece). Sau, prin îndepărtarea capacului din spate, îl puteți însuruba. Introduceți o șurubelniță plată în orificiul mic din partea inferioară a butonului, apoi ridicați ușor capacul din spate și glisați-l în direcția șurubelniței. De sus, puteți glida butonul de apăsare pe capacul posterior după însurubare. Butonul trebuie instalat într-un loc ferit de ploaie și de razele directe ale soarelui, pe o suprafață nemețată! Conectați soneria la o priză standard, și realizați asocierea cu butonul de apăsare.

Reglarea volumului în patru trepte.

Selectați semnalul sonor cu o apăsare scurtă (38 tipuri).

-Asocieria butonului și a soneriei: apăsați și țineți apăsat (aproximativ 3 secunde) până când LED-ul albastru începe să clipească și se aude un semnal sonor – apoi apăsați rapid (aproximativ 3 secunde) butonul, iar dacă operațiunea are succes, melodia va începe din nou (pentru a adăuga mai multe butoane începeți din nou).
-Stergerea asocierii: apăsați și țineți apăsat butonul timp de aproximativ 10 secunde – nu îl eliberați până când LED-ul clipește și se aude un semnal sonor.
-Asocieria rămâne intactă în cazul unei întreruperi de curent.
-La achiziționarea mai multor seturi identice, se pot asocia până la 6 butoane cu un singur codificat și până la 20 de sonerii cu un singur buton.

BEŽIČNO I BEZBATERIJSKO ZVONO

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE

• Pre upotrebe proizvoda, molimo vas da pažljivo pročitate sledeće uputstvo za upotrebu i sačuvate ga. Prevod originalnog uputstva sa madarskog jezika.Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe bez iskustva i znanja, kao i deca uzrasta od 8 godina naviše, samo ukoliko je korišćenje pod nadzorom ili su dobili uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja i razumeju opasnosti koje iz upotrebe mogu proisteci. Deca se ne smeju igrati uređajem. Deca ne smeju obavljati čišćenje ili korisničko održavanje uređaja! Držite decu dalje od ambalaza, naročito ukoliko sadrži keše ili druge komponente koje mogu predstavljati opasnost! • Uverite se pre upotrebe da proizvod nije oštećen u toku transporta. Oštećen proizvod je zabranjeno i opasno koristiti! • Zbog prisustva mrežnog napona pridržavajte se uobičajenih mera zaštite života! Zabranjeno je dovoditi uređaj mokrim rukama! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti odmah isključite napajanje i obratite se stručnom licu! • Stitite od prašine, vlage, mraza i udaraca, kao i od direktne topline ili suvežnih zraka! Zvono se sme koristiti samo u suvim, unutrašnjim uslovima! • Zvono ne postavljajte u kuhinji, kupatilu ili druge prostorije gde može biti pare! • Na domnet i stabilan rad mogu da utiču prepreke između tastera i zvona, zidovi i pre svega metalni predmeti, odnosno drugi radiofrecvencijski uređaji. Taster ne monitorajte na metalne površine! • Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! • Nasumično oglašavanje zvona može biti izazvano drugim radio-tehničkim ili električnim uređajima u blizini. U tom slučaju potrebno je obrisati upravljanje, pa ponovo upariti uređaje. • IP68: dugme u povećanoj meri zaštićeno od prašine i vode • Nakon isteka životnog veka, proizvod postaje opasan elektronski otpad. Postupite prema lokalnim propisima. • Sonogoni Elektronic Kft. potvrđuje da je ovaj radio uređaj usklađen sa EU direktivom 2014/53/EU. Kompletu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti sa adrese: sonogoni@sonogoni.hu • Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama, dizajnu i funkcijama mogu se desiti i bez najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.sonogoni.hu.



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Uklonite zvono iz mrežne utičnice. Koristite meku, suhu krpu za čišćenje. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje niti tečnosti! Redovno proveravajte da li je kućište zvona neoštećeno!



ODLAGANJE

Oprema koja je postala otpad treba se sakupljati odvojeno, ne bacati u kućni otpad, jer može sadržati sastojke opasne po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje! Korisnici ili otpada oprema može se besplatno predati na mestu za prikupljanje elektronskog otpada koje vodi stručno lice. Na taj način stitite životnu sredinu, svoje i zdravlje drugih ljudi. U slučaju pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za upravljanje otpadom ili mestu kupovine proizvoda.

OSOBINE

NIKADA NIJE POTREBNA BATERIJA • I U HLADNOM RADI POUZDANO

- 38 poznate klasične melodije • polifonske prijatne melodije • podesiva jačina zvuka u 4 nivoa • treptanje svetlo prikonom zvonjenja • jedinstveno kodiranje sa učivom funkcijom • jako zaštićen od smetnji drugih zvona • istovremena upotreba do 6 tastera • memorija u slučaju nestanka struje • IP68: dugme u povećanoj meri zaštićeno od prašine i vode • domnet na otvorenom: oko 100 m

PUŠTANJE U RAD, MONTAŽA

Napajanje tastera je kinetičko i za rad mu nije potrebna baterija. Za pričvršćivanje obezbedite odgovarajući montaži materijal u zavisnosti od tipa zida. Zadržna strana tastera može se pričvrstiti dvostranom samolepljivom trakom na željeno površinu (prisnite 30 sekundi na glatku, čistu, suhu i nehladnu podlogu). Il, nakon ukaljanja zadnjeg poklopca, isti možete pričvrstiti šarfolom. Postavite ravan odvijak u mali otvor na donjoj strani tastera, zatim blago podignite zadnji poklopac i pomenite ga u smeru odvijanja. Na već pričvršćeni zadnji poklopac taster se može odzgo navući. Taster je potrebno montirati na mestu zaštićenom od direktne kiše i sunčeve svetlosti, i ne na metalnu površinu! Zvono priključite u standardnu mrežnu utičnicu i uparite ga sa tasterom.

Podešavanje jačine zvuka u četiri nivoa.

Kratim pritiskom birate melodiju zvona (38 različitih).

- Upravljanje tastera i zvona: držite dugme pritisnuto (oko 3 s), dok plava LED lampica ne počne da treperi i ne čuje se zvučni signal – zatim brzo (u roku od oko 3 s) pritisnite taster, u slučaju uspeha melodija će ponovo početi da se reprodukuje (za dodavanje više tastera ponovite postupak od početka).
- Brisanje upravljanja: držite dugme pritisnuto oko 10 s – nemojte ga puštati dok LED treperi i čuje se zvučni signal. • U slučaju nestanka struje upravljanje ostaje sačuvano.
- Ako kupite više istih kompleta, uz jedno zvono može se upariti do 6 tastera, a uz jedan taster čak do 20 zvona.

BEZDRÁTOVÝ A BEZBATERIOVÝ ZVONEK

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TYTO POKYNY SÍ POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

• Před použitím produktu si prosím přečtěte následující návod k použití a uschovejte jej. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí, jakož i děti od 8 let pouze pod dohledem nebo pokud jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím, která z jeho používání vyplývají. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Děti nesmějí provádět čištění ani údržbu přístroje! Udržujte děti mimo dosah obalu, pokud obsahuje sáček nebo jiné nebezpečné součásti. Před použitím se ujistěte, že produkt není poškozen. Používání poškozeného produktu je zakázáno a může být životu nebezpečné! Vzhledem k přítomnosti síťového napětí dodržujte obvyklá bezpečnostní pravidla! Zakázáno se dotýkat zařízení mokřými rukama! V případě jakékoli poruchy odpojte zařízení od napájení a obraťte se na odborníka! Chraňte před prachem, vlhkostí, mrazem a nárazy, jakož i před přímým teplem nebo slunečním zářením! Zvonek smí být používán pouze v suchých vnitřních prostorách! Neumísťujte zvonek do kuchyně, koupelny ani jiných vlhkých místností! Dosah je omezen stěnami, kovovými předměty a blízkými vysokofrekvenčními zařízeními. Tlačítko neumísťujte na kovový povrch! Zařízení nerozebírejte ani neupravujte, mohlo by dojít k požáru, úrazu nebo úrazu elektrickým proudem! Nahodné spuštění zvonce může být způsobeno jinými rádiovými nebo elektrickými zařízeními v blízkosti. V takovém případě je nutné párování zrušit a jednotku znovu spárovat. Tlačítko IP68: úplná ochrana proti prachu a ponoreni do vody po stanovenou dobu. Po skončení životnosti produktu se jedná o nebezpečný odpad. Je třeba s ním nakládat v souladu s místními předpisy. Společnost Sonogoni Elektronic potvrzuje, že rádiové zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na adrese: sonogoni@sonogoni.hu. V důsledku neustálého vývoje se mohou technické údaje, funkce a design změnit bez předchozího oznámení. Aktuální návod k použití lze stáhnout na webové stránce www.sonogoni.hu.



Nebezpečí úrazu proudem! Rozbírání, předávání přístroje nebo jeho součást je přísně zakázáno! V případě jakéhokoli poškození přístroje nebo jeho součástí okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na odborný servis!

ČIŠTĚNÍ, ODRŽBA

Odpojte zvonek ze síťové zásuvky. Používejte měkký suchý hadřík. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a kapaliny! Pravidelně kontrolyte nepořádek krytu zvonce!



ZNEHODNOCOVÁNÍ

Výrobek nevyhazujte do běžného domovního odpadu, separujte odděleně, neboť může obsahovat součástky nebezpečné na životní prostředí nebo i na lidské zdraví! Za účelem správné likvidace výrobku předjte jej na místě prodeje, kde bude přijat zdarma, respektive u prodejce, který prodává identický výrobek vzhledem k jeho rázu a funkci. Výrobek můžete předat i místní organizaci zabývající se likvidací elektroodpadu. Tím chráníte životní prostředí, lidské a tedy i vlastní zdraví. Případné dotazy Vám zodpoví Váš prodejce nebo místní organizace zabývající se likvidací elektroodpadu.

VLASTNOSTI

NIKDY NENÍ POTŘEBA VÝMĚNA BATERIÍ, SPOLEHLIVÝ PROVOZ I V CHLADU

- 38 známých, klasických melodií • vícehlasý, příjemný zvuk • 4stupňová regulace hlasitosti • blikající světelný signál při zvonění • jedinečné kódování s funkcí učení • silná ochrana proti rušení od jiných zvoncek • až 6 tlačítek lze spárovat s jedním zvoncek • paměť pro případ výpadku proudu • IP68: silná ochrana proti prachu a vodě tlačítko • dosah v otevřeném terénu: cca 100 m

UVEDENÍ DO PROVOZU, INSTALACE

Tlačítko je napájeno kineticky, k provozu nevyžaduje baterie. K upevnění si opatřete příslušné součásti vhodné pro daný povrch stěny. Zadní stranu tlačítka lze upevnit na požadované místo oboustrannou samolepící páskou (přiláče na 30 sekund na hladký, čistý, suchý a ne studený povrch). Nebo můžete odstranit zadní stranu a přišroubovat ji. Vložte plochý šroubovák do malého otvoru ve spodní části tlačítka, mírně zvedněte zadní stranu a posuňte ji směrem ke šroubováku. Na již přišroubovanou zadní stranu můžete shora nasunout tlačítko. Tlačítko musí být namontováno na místě chráněném před přímým deštěm a slunečním zářením, nikoli na kovovém povrchu! Zvonek zapojte do standardní síťové zásuvky a spárujte jej s tlačítkem.

Nastavení hlasitosti ve čtyřech stupních.

Výběr zvukového signálu krátkým stisknutím (38 druhů).

- Spárování tlačítka a zvoncek: dlouze stiskněte (cca 3 s), dokud modrá LED nezačne blikat a zazní zvukový signál – poté rychle (cca 3 s) stiskněte tlačítko, v případě úspěchu se melodie spojí znovu (pro přidání dalších tlačítek začněte znovu).
- Zrušení spárování: stiskněte tlačítko na přibližně 10 sekund, – nejdříve ho stiskněte, dokud LED bliká a je slyšet zvukový signál.
- V případě výpadku proudu zůstane párování zachováno.
- Při nákupu více stejných sad lze k jednomu zvoncek připojit až 6 tlačítek a k jednomu tlačítku lze spárovat až s 20 zvoncek.

BEŽIČNO I BEZBATERIJSKO ZVONO

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!

UPOZORENJA

• Prije upotrebe proizvoda pročitate sljedeće upute za upotrebu i sačuvajte ih. Izvorni opis je na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i djeca u dobi od 8 godina i starija, samo ako su pod nadzorom ili ako su dobile upute o sigurnoj upotrebi uređaja te razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ili obavljati korisničko održavanje uređaja! Držite djecu podalje od ambalaza ako sadrži vrećice ili druge opasne dijelove! • Prije upotrebe provjerite da proizvod nije oštećen. Zabranjeno je koristiti oštećeni proizvod, jer je opasan po život! • Pridržavajte se uobičajenih sigurnosnih pravila zbog prisutnosti strujnog napona! Ne dodirujte uređaj mokrim rukama! • U slučaju bilo kakvog kvara isključite napajanje i obratite se stručnjaku! • Zaštite od prašine, vlage, smrzavanja i udara, kao i izravne topline ili sunčeve svjetlosti! Zvono se smije koristiti samo u suhim, zatvorenim prostorima! • Ne postavljajte zvono u kuhinju, kupatonicu ili druge važne prostorije! • Domet se smanjuje zidovima, metalnim predmetima i obližnjim radiofrecventnim uređajima. Ne stavljajte tipku na metalnu površinu! • Ne rastavljajte niti modificirajte uređaj jer to može uzrokovati požar, nesreću ili strujni udar! • Zvono se može slučajno aktivirati drugim radio ili električnim uređajima koji rade u blizini. U tom slučaju, uparivanje se mora zbrisati, a zatim se uređaji moraju ponovo upariti. • Tipka IP68: potpuna zaštita od prašine i može se uroniti u vodu na određeno vrijeme. Kada proizvod dosegne kraj svog vijeka trajanja, smatra se opasnim otpadom. Završite ga u skladu s lokalnim propisima. • Sonogoni Elektronic potvrđuje da je radio oprema u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na adresi: sonogoni@sonogoni.hu. Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci, rad i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave. Aktualni korisnički priručnik se može preuzeti s web stranice www.sonogoni.hr.



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kojeg dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Isključite zvono iz utičnice. Koristite meku, suhu krpu. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili tekućine! Redovito provjeravajte je li kućište zvona oštećeno!



ODLAGANJE

Otpadnu opremu skupljajte odvojeno, ne bacajte je u kućni otpad, jer može sadržavati komponente opasne za okoliš ili ljudsko zdravlje! Rastavljenu ili otpadnu opremu možete besplatno vratiti na prodajno mjesto ili bilo kojem distributeru koji prodaje opremu po prirodi i funkciji identičnu ovoj opremi. Također je možete odvesti na sabirno mjesto specijalizirano za prihvati elektroničkog otpada. Na taj način Vi štite okoliš, svoje vlastito i zdravlje ljudi oko vas. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za gospodarenje otpadom. Preuzimamo odgovornost propisane relevantnim zakonodavstvom za proizvođača i snosimo troškove koji nastaju u vezi s njima. Informacije o gospodarenju otpadom: www.sonogoni.hr.

KARAKTERISTIKE

NIKAD NE ZAHTEJVA BATERIJE, POUZDAN RAD ČAK I U HLADNIM UVJETIMA

- 38 poznatih, klasičnih melodija • polifoni, ugodan zvuk • 4 stupnja podesive glasnoće • treptajući svjetlosni signal prilikom zvonjenja • jedinstveno kodiranje s funkcijom učenja • visoka zaštita od smetnji drugih zvona • do 6 tipki se mogu upariti s jednim zvonom • memorija u slučaju nestanka struje • IP68: tipka visoko zaštićena od prašine i vode • domnet na otvorenom terenu: otpr. 100 m

PUŠTANJE U RAD, UGRADNJA

Tipka se napaja kinetičkom energijom i ne zahtijeva baterije. Za montažu nabavite dijelove koji odgovaraju površini zida. Stražnja strana tipke može se pričvrstiti na željeno mjesto dvostranom ljepljivom trakom (prisnite 30 sekundi). Il, nakon ukaljanja zadnjeg poklopca, isti možete pričvrstiti šarfolom. Postavite ravan odvijak u mali otvor na donjoj strani tipke, zatim blago podignite zadnji poklopac i pričvrstite ga vijcima. Umetnite ravni odvijak u mali otvor na donju tipku, zatim lagano podignite stražnji poklopac i gumite ga prema odvijaku. Tipku možete gumiti na već pričvršćenu stražnju stranu odzgo. Tipka mora biti postavljena na mjestu zaštićenom od izravne kiše i sunčeve svjetlosti, ne na metalnoj površini! Zvono priključite u standardnu utičnicu i uparite ga s tipkom.

Podešavanje glasnoće u četiri stupnja.

Kratki pritisak za odabir zvukovog signala (38 vrsta).

- Upravljanje tipke i zvona: pritisnite i držite (otprilike za 3 sek) dok plava LED lampica ne počne treptati i ne čuje se zvučni signal – zatim brzo pritisnite tipku (otprilike za 3 sek), ako je uspješno, melodija će ponovo početi (za dodavanje više tipki počnite od početka).
- Brisanje upravljanja: pritisnite tipku za otprilike 10 sekundi, – ne otpuštajte je dok LED lampica trepti i čuje se zvučni signal.
- U slučaju nestanka struje, uparivanje će se održati.
- Ako kupite nekoliko identičnih setova, do 6 tipki može se upariti s jednim zvonom, a do 20 zvona može se upariti s jednom tipkom.